

ACCU-CHEK® Active



# MANUALUL UTILIZATORULUI

GLUCOMETRUL



PDF lenzn - Aug 04, 2021

Approved according to SHR SOP 04.07.08 Att. A Vers.4.9 **Kat. 03**

The Signature will not be printed!

GD/  
LAY lenzn - Aug 04, 2021



PM/  
LAB obermans - Aug 04, 2021

LAN tsifisa - Aug 04, 2021

# Cuprins

Introducere .....	2
1 Noul dumneavoastră sistem .....	5
2 Înainte de a începe .....	7
3 Modificarea setărilor .....	8
4 Testarea glicemiei .....	10
5 Folosirea glucometrului ca jurnal .....	16
6 Evaluarea rezultatelor glicemiei pe PC .....	18
7 Testarea de control .....	20
8 Curățarea glucometrului .....	23
9 Schimbarea bateriei .....	24
10 Testări la diferiți pacienți .....	25
11 Condiții de testare și depozitare .....	27
12 Simboluri și depanare .....	29
13 Informații tehnice .....	33
14 Informații pentru clienți .....	36
Index .....	37

Acest manual al utilizatorului conține avertismente, măsuri de precauție și note:

 <b>AVERTISMENT</b>	 <b>MĂSURĂ DE PRECAUȚIE</b>	<b>NOTĂ</b>
Un <b>AVERTISMENT</b> indică un risc grav previzibil.	O <b>MĂSURĂ DE PRECAUȚIE</b> descrie o măsură pe care trebuie să o luați pentru folosirea sigură și eficace a produsului sau pentru a evita deteriorarea produsului.	O <b>NOTĂ</b> vă atrage atenția asupra unor informații importante pentru a vă ajuta să profitați la maximum de folosirea produsului.

# Introducere

## Utilizarea prevăzută

Sistemul Accu-Chek Active este alcătuit din glucometrul Accu-Chek Active, testele Accu-Chek Active, și soluțiile de control Accu-Chek Active.

Dispozitivul cu testele specifice este destinat măsurării cantitative a glicemiei din sângele capilar, venos, arterial și neonatal proaspăt. Este recomandată pentru autotestarea de către persoane cu diabet, și pentru testarea în proximitatea pacientului de către personalul medical de specialitate.

Sistemul Accu-Chek Active este indicat pentru monitorizarea glicemiei în diabetul zaharat.

Testele specifice sunt testele Accu-Chek Active.

## Informații importante

- Folosiți numai testele Accu-Chek Active dacă măsurați glicemia cu glucometrul Accu-Chek Active.
- Folosiți numai soluțiile de control Accu-Chek Active atunci când efectuați testări de control cu glucometrul Accu-Chek Active și cu testele Accu-Chek Active.
- Sistemul nu trebuie utilizat pentru diagnosticarea sau excluderea diabetului.
- Sistemul este adecvat numai pentru utilizarea în afara corpului.
- Glucometrul trebuie utilizat numai în scopul prevăzut. În caz contrar, măsurile de protecție pot să nu fie eficiente.

## Limitări

Persoanele cu handicap vizual nu au voie să folosească glucometrul, testele sau soluțiile de control.

### Procedura de testare

Persoanele cu diabet pot folosi sânge capilar proaspăt din vârful degetului sau din zone alternative.

Personalul medical de specialitate poate folosi de asemenea sânge venos anticoagulat cu litiu-heparină, amoniu-heparină sau EDTA, sânge arterial, și sânge neonatal.

Persoanele cu diabet pot aplica sânge pe test în timp ce acesta se află în interiorul sau în afara glucometrului. Personalul medical de specialitate trebuie să aplice sânge pe test în timp ce acesta se află în afara glucometrului. Sistemul poate fi folosit în cabinetele medicilor, saloane de medicină generală, la persoanele suspecte de diabet, și pentru urgențe.

Alte limitări pot fi găsite în prospectul testelor.

### Testarea AST

Sistemul este adecvat pentru testarea glicemiei cu sânge din zone alternative ale corpului. Din cauza perfuzării diferite, este posibil ca testarea din zone alternative să nu fie o reflectare reală a nivelului fiziologic al glicemiei în sânge.

Sângele capilar obținut din zone alternative nu trebuie utilizat pentru a testa glicemia:

- la mai puțin de 2 ore după o masă, când valorile glicemiei pot crește rapid
- după injectarea insulinei bolus, atunci când valorile glicemiei pot scădea rapid
- după exerciții fizice
- dacă sunteți bolnav(ă)
- dacă suspectați că glicemia dumneavoastră este scăzută (hipoglicemie)
- dacă uneori nu observați când glicemia dumneavoastră este scăzută

## Contraindicații

Nu există contraindicații.

# Introducere

## AVERTISMENT



### • Risc de sufocare

- Acest produs conține părți de mici dimensiuni care pot fi înghițite. Păstrați părțile

de mici dimensiuni într-un loc inaccesibil copiilor mici și a persoanelor care le-ar putea înghiți.

- În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide în mod corespunzător, întrerupeți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Contactați Roche.
- **Risc de vătămări potențial letale**  
A nu se păstra bateriile noi și utilizate la îndemâna copiilor. Ingerarea sau introducerea în organism a bateriilor poate provoca arsuri chimice, perforații ale țesuturilor moi și deces. Se pot produce arsuri severe în decurs de 2 ore de la înghițire. Dacă suspectați înghițirea sau introducerea prin altă cale a unei baterii în organism, apelați de urgență la îngrijiri medicale.
- **Risc de infecție**  
Orice obiect care vine în contact cu sângele uman este o sursă potențială de infecție.\* Personalul medical de specialitate trebuie să respecte suplimentar instrucțiunile și indicațiile din capitolul Testări la diferiți pacienți.
- **Risc de incident medical grav**  
Testele incorecte pot da rezultate eronate. Folosiți glucometrul Accu-Chek Active exclusiv cu testele Accu-Chek Active aprobate de Roche.

## Despre acest manual al utilizatorului

Citiți manualul utilizatorului în întregime și cu atenție înainte de a realiza prima testare a glicemiei.

Dacă aveți întrebări despre glucometrul și funcționarea acestuia, sau dacă aveți nevoie de ajutor pentru a înțelege termenii tehnici, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

Pentru mai multe informații, consultați secțiunea *Centrul de suport și service pentru clienți* din capitolul 14.

În acest manual al utilizatorului găsiți toate informațiile necesare pentru utilizarea și îngrijirea glucometrului, și pentru remediarea erorilor. Atenție la utilizarea corectă a glucometrului, precum și la respectarea indicațiilor de utilizare. Semnalul sonor al glucometrului se poate porni și opri. În acest manual al utilizatorului, se presupune că semnalul sonor este pornit.

Notă: În manual veți găsi ecrane cu exemple de date. Datele dumneavoastră vor fi diferite.

## Caracteristicile principale

- **Nicio codificare**  
Nu este necesar un cip de codificare pentru glucometrul.
- **Opțiune de dozare ulterioară**  
Pentru o testare a glicemiei, glucometrul are nevoie de 1–2  $\mu$ L sânge. În cazul în care cantitatea aplicată nu este suficientă, glucometrul identifică acest lucru și puteți aplica sânge din nou.
- **Marcarea rezultatelor**  
Puteți marca rezultatele cu diferite simboluri care indică situații specifice în timpul testării.
- **Memorie**  
Glucometrul salvează automat până la 500 de rezultate cu ora și data testului și cu toate celelalte informații importante pentru test.
- **Evaluare integrată a datelor**  
Din rezultatele glicemiei stocate se pot calcula valorile medii ale ultimelor 7, 14, 30 și 90 de zile.

## Introducere

---

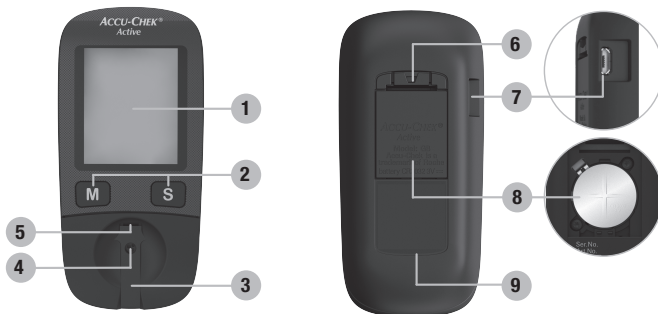
- **Transfer de date**  
Glucometrul are un port USB. Puteți transfera rezultatele stocate pe un calculator.
- **Aplicare flexibilă a sângelui**  
Puteți aplica sânge pe test, în timp ce acesta se află în glucometru sau după ce l-ați scos din glucometru.

---

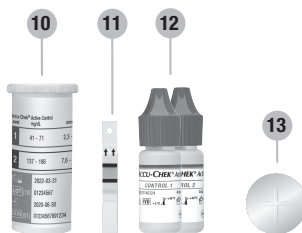
\*Vedeți: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition; CLSI document M29-A4, May 2014

# 1 Noul dumneavoastră sistem

## Glucometrul Accu-Chek Active și componentele sale



- 1. Ecran**  
arată rezultatele actuale și stocate sau mesajele glucometrului
- 2. Butoane**  
consultați secțiunea Funcțiile butoanelor din acest capitol
- 3. Capac**  
acoperă fereastra de măsurare
- 4. Fereastră de măsurare**  
sub capac
- 5. Fanta pentru teste**  
aici se introduce testul
- 6. Deblocare**  
deschide capacul lăcașului bateriei
- 7. Port USB**  
aici se conectează cablul USB pentru a transfera datele unui calculator
- 8. Compartimentul bateriei**  
dreapta: compartiment baterie deschis, tip baterie CR2032
- 9. Plăcuța de fabricație**



- 10. Flacon cu teste\***
- 11. Test\***  
se aplică sânge sau soluție de control în centrul ariei de testare (pătratul verde)
- 12. Flacon cu soluție de control\***
- 13. Baterie**

\* E posibil ca anumite articole să nu fie incluse în kit. Acestea trebuie achiziționate separat.

# 1 Noul dumneavoastră sistem

## Folosirea butoanelor glucometrului

Când vi se cere să apăsați un buton al glucometrului, apăsați-l scurt și apoi eliberați-l.

Când vi se cere să **apăsați** un buton al glucometrului și să-l mențineți apăsat, apăsați-l cel puțin 2 secunde.

## Funcțiile butoanelor

Buton / Acțiune	Funcție
Apăsați <b>M</b> pentru	pornirea glucometrului și pentru accesarea rezultatelor stocate ale glicemiei marcarea unui rezultat al glicemiei după o testare modificarea setărilor accesarea rezultatului glicemiei stocat precedent comutarea de la cel mai recent rezultat al glicemiei stocat la valorile medii accesarea valorii medii precedente
Apăsați <b>S</b> pentru	pornirea glucometrului și pentru accesarea setărilor marcarea unui rezultat al glicemiei după o testare trecerea la următoarea setare accesarea următorului rezultat al glicemiei stocat comutarea de la valorile medii la valorile glicemiei stocate accesarea valorii medii următoare
Apăsați simultan <b>M</b> și <b>S</b> pentru	realizarea unui test al ecranului salvarea setărilor după afișarea ecranului final și oprirea glucometrului oprirea glucometrului
Apăsați <b>M</b> sau <b>S</b> pentru	oprirea semnalelor sonore de atenționare

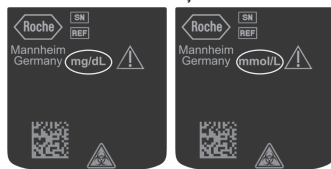
## 2 Înainte de a începe

### După despachetare

Verificați dacă conținutul ambalajului este complet. Găsiți lista cu conținutul pe ambalaj.

Dacă lipsește ceva, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

### Verificarea unității de măsură



Rezultatele glicemiei se pot afișa în două unități de măsură diferite (mg/dL și mmol/L). Verificați dacă glucometrul dumneavoastră afișează unitatea de măsură cu care sunteți familiarizat. Unitatea de măsură afișată de glucometrul dumneavoastră se găsește pe plăcuța de fabricație de pe spatele acestuia. Dacă nu știți care unitate de măsură este corectă pentru dumneavoastră, consultați personalul medical de specialitate.

### NOTĂ

Glucometrul Accu-Chek Active are o unitate de măsură fixă prestată. Aceasta nu poate fi schimbată pe glucometru.

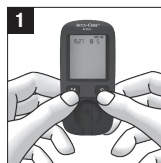
### AVERTISMENT

#### Risc de incident medical grav

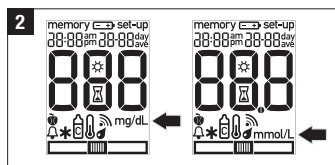
O unitate de măsură incorectă poate duce la o interpretare greșită a rezultatelor glicemiei și la recomandări terapeutice eronate, producând astfel efecte negative grave asupra sănătății. Nu folosiți niciodată un glucometru cu o unitate de măsură incorectă.

### Verificarea ecranului

Pentru a verifica dacă toate segmentele sunt afișate corect pe ecran, realizați testul complet al ecranului.



Atunci când glucometrul este oprit, apăsați simultan butonul M și butonul S pentru a porni glucometrul.



Verificați că nu lipsește niciun segment. Toate segmentele trebuie să arate ca imaginea de mai sus.

Dacă lipsesc segmente de pe ecran sau dacă unitatea de măsură pentru rezultatele glicemiei nu este cea corectă, vă rugăm să schimbați glucometrul la comerciantul dumneavoastră.

Apăsați simultan butonul M și butonul S, pentru a încheia testul ecranului și pentru a opri glucometrul.



### 3 Modificarea setărilor

La glucometrul dumneavoastră puteți modifica setările pentru formatul orei, oră, dată și pentru semnalul sonor. Glucometrul se livrează cu ora și data presetate. Eventual trebuie să adaptați setările la fusul dvs. orar. Setarea orei corecte și a datei corecte este importantă pentru evaluarea rezultatelor glicemiei stocate.

Apăsați și mențineți apăsat butonul S până când **set-up** apare pe ecran. Setarea modificabilă luminează intermitent.

Apăsați butonul M pentru a modifica setarea, dacă este necesar.

Apăsați butonul S pentru a trece la următoarea setare. Setările glucometrului sunt în următoarea ordine: formatul orei (24h, 12h), ore, minute, an, lună, zi, semnal sonor (pornit, oprit).

Apăsați butonul S de câte ori este nevoie, până când pe ecran apare ecranul final. Setările modificate sunt salvate doar atunci când opriți glucometrul.

Apăsați simultan butoanele M și S pentru a opri glucometrul.

#### NOTĂ

Glucometrul se oprește automat după cca. 30 de secunde, dacă nu se apasă niciun buton. Dacă nu ați ajuns încă la ecranul final, toate modificările se pierd și setările inițiale rămân nemodificate.

#### Formatul orei

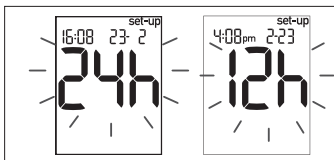
Când modificați formatul orei, ora și data se adaptează în mod corespunzător. Puteți selecta dintre două formate:

##### Format 24 de ore

Ora de la 0:00 până la 23:59, data în format zi-lună (ZZ-LL)

##### Format 12 de ore

Ora de la 12:00 până la 11:59, urmată de am sau pm, data în format lună-zi (LL-ZZ)



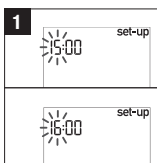
Formatul orei luminează intermitent pe ecran.

Apăsați butonul M pentru a trece de la un format la altul.

Apăsați butonul S.

#### Ora și data

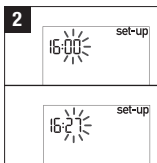
Setarea orei și datei este explicată în exemplele de mai jos folosind formatul de 24 de ore.



Ora luminează intermitent pe ecran.

Apăsați butonul M pentru a seta ora.

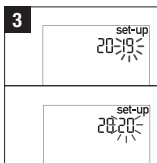
Apăsați butonul S.



Minutele luminează intermitent pe ecran.

Apăsați butonul M pentru a seta minutele.

Apăsați butonul S.

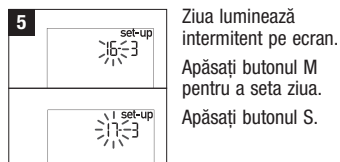
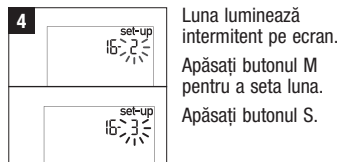


Anul luminează intermitent pe ecran.

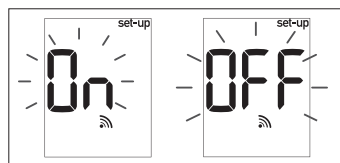
Apăsați butonul M pentru a seta anul.

Apăsați butonul S.

### 3 Modificarea setărilor



#### Semnalul sonor



Simbolul semnal sonor apare împreună cu On sau OFF pe ecran.

Apăsați scurt butonul M pentru a opri sau a porni semnalul sonor.

Apăsați butonul S.

#### Ecranul final



La încheierea procedurii de setare, glucometrul afișează ecranul final cu setările actuale.

Apăsați simultan butoanele M și S pentru a opri glucometrul.

## 4 Testarea glicemiei

Există **2 moduri de a testa glicemia** cu glucometrul Accu-Chek Active. Fie aplicați o picătură de sânge pe aria de testare în timp ce testul este în glucometru, fie scoateți testul din glucometru și aplicați apoi picătura de sânge pe aria de testare.

Aveți nevoie de glucometru, un test și un dispozitiv de înțepare cu lanțeta introdusă pentru a realiza o testare a glicemiei.

### ⚠️ AVERTISMENT

#### Risc de decizii terapeutice eronate

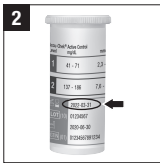
O testare incorectă a glicemiei poate duce la rezultate ale glicemiei fals crescute.

Efectuați o testare a glicemiei numai dacă locul de testare a fost spălat și uscat, și dacă nu este murdar sau lipicios (de exemplu din cauza unor reziduuri de glucoză provenite dintr-un aliment sau o băutură).



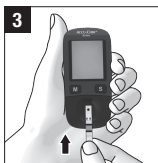
Spălați-vă mâinile cu apă caldă și săpun, și uscați-le bine.

Pregătiți-vă dispozitivul de înțepare.



Verificați termenul de valabilitate de pe flaconul cu teste.

Utilizați numai teste aflate în termenul de valabilitate.

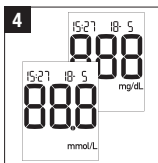


Introduceți testul în fanta pentru test.

### NOTĂ

Nu îndoiiți și nu mișcați testul înainte sau în timpul testării.

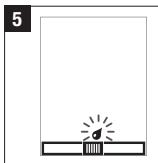
Testul trebuie să stea drept pe capacul ferestrei de măsurare.



Glucometrul pornește și realizează un test al ecranului standard (cca. 2 secunde).

Verificați dacă sunt afișate toate segmentele.

Dacă lipsesc segmente, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.



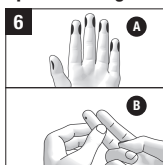
Pe ecran se afișează simbolul test și simbolul picătură luminat intermitent. Glucometrul emite un semnal sonor.

Glucometrul este pregătit pentru

testarea glicemiei. Acum aveți timp cca. 90 de secunde pentru a aplica sânge pe test.

## 4 Testarea glicemiei

### Aplicarea sângelui



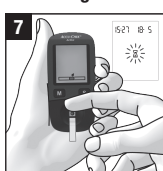
Înțepați cu dispozitivul de înțepare partea laterală a vârfului unui deget.  
În figura **A** sunt marcate locurile recomandate pentru recoltarea sângelui.

Stimulați formarea picăturii de sânge prin masarea degetului în direcția vârfului degetului (vedeți **B**).

Dacă doriți să aplicați picătura de sânge pe aria de testare în timp ce testul se află în glucometru, treceți la pasul 7.


Dacă doriți să aplicați picătura de sânge pe aria de testare în timp ce testul se află în afara glucometrului, treceți la pasul 8.

### Testul în glucometru



Aplicați picătura de sânge în mijlocul ariei de testare. Îndepărtați apoi degetul de pe test. De îndată ce glucometrul detectează sânge,

acesta emite un semnal sonor.

Simbolul clepsidră luminat intermitent  indică faptul că testarea este în curs de desfășurare.

Dacă nu ați aplicat suficient sânge, după câteva secunde se vor emite 3 semnale sonore. Puteți aplica o altă picătură de sânge.

După cca. 5 secunde, testarea se încheie. Treceți la pasul 11.

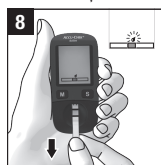
### Testul în afara glucometrului

#### AVERTISMENT

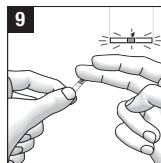
#### Risc de incident medical grav

Utilizarea unui test greșit poate da rezultate ale glicemiei total incorecte.

Introduceți întotdeauna un test corect atunci când folosiți testul în afara glucometrului.

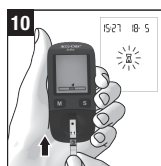


Când se afișează simbolul test și simbolul picătură luminat intermitent: Scoateți testul din glucometru.



Simbolurile test și picătură luminează intermitent pe ecran. Aveți timp cca. 20 de secunde pentru a aplica sânge pe test și pentru a reintroduce testul în glucometru.

Aplicați picătura de sânge în centrul ariei de testare.



Introduceți testul în direcția săgeților în fanta pentru test, cu aria de testare cu fața în sus.

Testul trebuie să stea drept pe capacul ferestrei de măsurare.

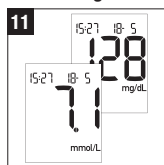
Dacă nu reintroduceți testul pe care ați aplicat sânge în timpul avut la dispoziție, în ultimele 5 secunde se va emite un semnal sonor la intervale de o secundă.

Testarea începe. Simbolul clepsidră luminat intermitent  indică faptul că testarea este în curs de desfășurare.

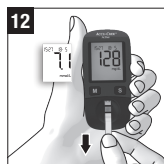
După cca. 8 secunde, testarea se încheie.

## 4 Testarea glicemiei

### Rezultatul glicemiei



Pe ecran apare rezultatul glicemiei și glucometrul emite un semnal sonor. Glucometrul salvează rezultatul automat.



Scoateți testul din glucometru. Glucometrul se oprește.

### AVERTISMENT

#### Risc de infecție

Un test folosit poate transmite infecții. Eliminați testul folosit ca pe un material infecțios, conform regulamentelor în vigoare în țara dumneavoastră.

Personalul medical de specialitate trebuie să elimine testele folosite conform regulilor de igienă și siguranță ale laboratorului sau instituției respective.

### Indicații pentru testarea glicemiei

### AVERTISMENT

#### Risc de incident medical grav

Rezultatele incorecte ale glicemiei pot duce la recomandări terapeutice eronate, producând astfel efecte negative grave asupra sănătății. Urmați instrucțiunile de mai jos pentru o testare corectă a glicemiei.

### Risc de incident medical grav

Un test nedepozitat sau neutilizat în mod corespunzător poate da un rezultat incorect al glicemiei. Acest lucru poate duce la apariția unui incident medical grav.

- Depozitați testele la temperaturi cuprinse între +2 și +30 °C, într-un loc uscat și ferit de lumina solară directă.
- Folosiți testul o singură dată. Testele sunt exclusiv pentru unică folosință.
- Utilizați numai teste aflate în termenul de valabilitate.
- Închideți strâns flaconul de teste cu capacul original imediat după ce ați scos un test.
- Dacă nu ați aplicat sânge pe test în timpul avut la dispoziție și dacă glucometrul s-a oprit: Scoateți testul din glucometru și aruncați-l.
- Dacă se afișează un mesaj de eroare și nu ați aplicat încă sânge, nu mai aveți voie să folosiți acest test.
- Nu frecăți și nu întindeți picătura de sânge pe aria de testare când aplicați sângele. Dacă este cazul, repetați testarea folosind un nou test.
- Nu păstrați testul folosit într-un flacon cu teste în care se mai găsesc încă teste nefolosite.
- Nu îndoiiți și nu mișcați testul înainte sau în timpul aplicării sângelui, sau în timpul testării.

### NOTĂ






Dacă doriți să aplicați picătura de sânge pe aria de testare în timp ce testul se află în afara glucometrului: Scoateți testul numai atunci când simbolul picătură luminează intermitent pe ecran. Dacă scoateți testul înainte ca simbolul picătură să lumineze intermitent, glucometrul se oprește.

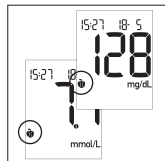
## 4 Testarea glicemiei

### Marcarea rezultatelor

Puteți marca rezultatele pentru a descrie anumite evenimente în legătură cu acest rezultat sau proprietăți speciale ale rezultatului. Puteți marca un rezultat numai atunci când testul este încă introdus în glucometru și se afișează rezultatul.

Puteți selecta dintre 5 marcaje:

Simbol	Semnificație
	Înainte de masă (simbol măr)
	După o masă (simbol cotor de măr)
	Atenționare test (simbol măr + clopoțel)
	Alta (simbol stea): Puteți stabili singur ce presupune acest marcaj.
	Soluție de control (simbol flacon)



Apăsați butonul M sau butonul S în mod repetat până când în partea de jos a ecranului apare marcajul dorit (exemplul aici este simbolul ).

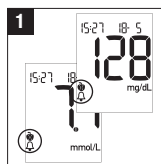
Dacă apăsați butonul S, marcajele apar în următoarea ordine: 1. înainte de masă, 2. atenționare test, 3. după o masă, 4. alta, 5. control.

Dacă apăsați butonul M, marcajele apar în ordine inversă.


Dacă doriți să nu marcați rezultatul glicemiei, apăsați butonul S sau butonul M de câte ori este nevoie, până când nu se mai afișează niciun marcaj.


Rezultatul glicemiei se salvează împreună cu marcajul.

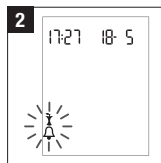
### Setarea atenționării test




Puteți marca un rezultat numai atunci când testul este încă introdus în glucometru și se afișează rezultatul.

Apăsați butonul M sau butonul S de câte ori este nevoie, până când se afișează marcajul Atenționare test (simbol ).


Rezultatul glicemiei se salvează împreună cu simbolul .



Două ore mai târziu, sunteți atenționat în privința realizării unei testări a glicemiei. Simbolul  luminat intermitent apare pe ecran. Auziți simultan semnalul sonor la intervale de o secundă.

Puteți testa acum glicemia.

Imediat după ce ați introdus un test, atenționarea test se stinge.


Rezultatul glicemiei se salvează împreună cu simbolul .

### NOTĂ

Dacă glucometrul este pornit în momentul atenționării test, acesta anulează atenționarea.

Dacă efectuați o testare cu până la 1 oră înainte de atenționarea test, glucometrul anulează atenționarea.

Dacă nu efectuați testarea la momentul atenționării test, o puteți efectua și în intervalul de 30 minute de după atenționarea test.

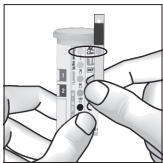
În ambele cazuri, rezultatul glicemiei se salvează împreună cu simbolul .

## 4 Testarea glicemiei

### Verificarea rezultatelor glicemiei

Testul însuși vă oferă posibilitatea de a estima rezultatul printr-o comparare a culorii și, astfel, să verificați suplimentar rezultatul afișat.

#### Înainte de testarea glicemiei



Pe spatele testului se găsește o fereastră rotundă, colorată de control.

Comparați culoarea acestei ferestre cu punctele colorate de pe eticheta flaconului

cu teste.

Culoarea ferestrei de control trebuie să se potrivească cu culoarea punctului superior (0 mg/dL, 0 mmol/L). Dacă fereastra de control are altă culoare, nu mai aveți voie să folosiți testul.

#### După testarea glicemiei

Pe eticheta flaconului cu teste, fiecărui punct colorat îi corespund valori ale glicemiei în mg/dL și mmol/L.

Comparați la 30 până la 60 de secunde, după ce ați aplicat sângele, culoarea ferestrei de control de pe spatele testului cu punctul cel mai apropiat de rezultatului glicemiei dumneavoastră.

În cazul în care culoarea diferă semnificativ, repetați testarea. Dacă după mai multe încercări culoarea încă diferă, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

Compararea culorii servește numai ca verificare a plauzibilității rezultatului.

### Ecraanul Lo sau Hi

Ecraanul Lo sau Hi poate apărea în locul unui rezultat al glicemiei.

Lo poate indica că glicemia este mai mică decât intervalul de măsurare al sistemului.

Hi poate indica că glicemia este mai mare decât intervalul de măsurare al sistemului.

Pentru informații adiționale despre simbolurile care pot apărea pe ecran înaintea, în timpul sau după o testare, consultați capitolul Simboluri și depanare.

### NOTĂ

#### Ecraan Lo sau Hi

Lo poate indica că rezultatul glicemiei dumneavoastră este foarte mic (în anumite circumstanțe hipoglicemie severă). Hi poate indica că rezultatul glicemiei dumneavoastră este foarte mare (în anumite circumstanțe hiperglicemie severă).

Dacă Lo sau Hi corespunde stării dumneavoastră fizice, urmați imediat instrucțiunile personalului dumneavoastră medical de specialitate. Dacă Lo sau Hi nu corespunde stării dvs. fizice, realizați o testare de control cu soluție de control. Repetați testarea glicemiei. Dacă nici noul rezultat nu corespunde stării dumneavoastră fizice, adresați-vă personalului dumneavoastră medical de specialitate.

### Evaluarea rezultatelor

Rezultatele glicemiei sunt influențate, printre altele, de tipul alimentației, de administrarea medicamentelor, de starea de sănătate, de stres și de activitatea fizică.

### ⚠️ AVERTISMENT

#### Risc de incident medical grav

- Nu vă modificați terapia fără a discuta în prealabil cu personalul dumneavoastră medical de specialitate.
- Dacă rezultatul glicemiei se află sub sau peste intervalul glicemiei pe care l-ați stabilit cu personalul dumneavoastră

## 4 Testarea glicemiei

medical de specialitate, adresați-vă acestuia.

- Dacă rezultatul glicemiei corespunde stării dumneavoastră fizice, urmați instrucțiunile personalului dumneavoastră medical de specialitate.
- Efectuați o testare de control cu soluția de control și repetați testarea glicemiei. Dacă nici noul rezultat nu corespunde stării dumneavoastră fizice, adresați-vă personalului dumneavoastră medical de specialitate.
- În cazul unor rezultate ale glicemiei prea mici sau prea mari, contactați imediat personalul dumneavoastră medical de specialitate.
- Rezultatul testului nu corespunde cu starea dvs. fizică.

### MĂSURĂ DE PRECAUȚIE

#### Risc de incident medical grav

Verificați întotdeauna plauzibilitatea rezultatului testului arătat comparându-l cu felul în care vă simțiți din punct de vedere fizic.

Dacă rezultatul glicemiei nu corespunde în mod repetat stării dumneavoastră fizice, verificați punctele din secțiunea Cauze pentru rezultate improbabile ale glicemiei.

### Cauze pentru rezultate improbabile ale glicemiei

### MĂSURĂ DE PRECAUȚIE

#### Risc de incident medical grav

Dacă glucometrul dumneavoastră afișează în mod repetat rezultate improbabile ale glicemiei sau mesaje de eroare, vă rugăm să verificați punctele menționate mai jos. Dacă răspunsul dumneavoastră la întrebări se abate de la răspunsul dat, faceți corecția necesară la următoarea testare.

### AVERTISMENT

#### Risc de incident medical grav

Dacă ați scăpat glucometrul pe jos, este posibil să fie deteriorat. Nu mai este sigur că acesta funcționează corect.

Efectuați o testare de control cu soluția de control. Repetați testarea glicemiei.

Dacă ați ținut cont de toate aceste puncte și totuși primiți rezultate improbabile sau mesaje de eroare, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

Ați realizat testarea glicemiei conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului?	da
V-ați spălat mâinile cu apă caldă și săpun și le-ați uscat bine?	da
Ați utilizat un test folosit?	nu
Ați aplicat sângele după ce s-a emis semnalul sonor și simbolul picătură a început să lumineze intermitent pe ecran?	da
Ați îndoit testul atunci când l-ați introdus în glucometru?	nu
Ați aplicat picătura de sânge imediat după formarea acesteia?	da
Ați îndoit sau ați mișcat testul înainte sau în timpul testării?	nu
A expirat termenul de valabilitate al testelor (verificați lângă simbolul  de pe eticheta flaconului cu teste)?	nu
Fanta pentru teste și fereastra de măsurare sunt curate?	da
Ați realizat testarea glicemiei în domeniul admisibil de temperatură (+8 până la +42 °C)?	da
Ați respectat condițiile de depozitare pentru glucometru și teste?	da
Ați citit secțiunea <i>Limitări</i> din prospectul testului?	da



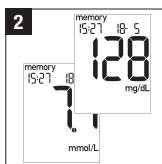
## 5 Folosirea glucometrului ca jurnal

Glucometrul poate salva până la 500 de rezultate ale glicemiei cu ora și data acestora, și poate calcula valorile medii din rezultatele glicemiei stocate. Dacă memoria este plină, în cazul unei noi testări a glicemiei se va șterge cel mai vechi rezultat pentru a se crea loc pentru cel nou.

### Accesarea rezultatelor glicemiei stocate



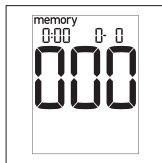
Când glucometrul este oprit, apăsați pe butonul M pentru a porni glucometrul și a accesa rezultatele stocate ale glicemiei.



Cel mai recent rezultat al glicemiei se afișează împreună cu ora, data și **memory**.

Dacă ați marcat un rezultat al glicemiei, se afișează și marcajul.

### Niciun rezultat stocat



Dacă în glucometru nu este stocat niciun rezultat al glicemiei, veți vedea acest ecran.

### Ordinea rezultatelor glicemiei stocate

Apăsați butonul M pentru a vedea rezultatele anterioare ale glicemiei, de la cel mai recent la cel mai vechi. Apăsați butonul S pentru a accesa rezultatele glicemiei stocate în ordine inversă.



Atât timp cât apăsați butonul M sau butonul S, se afișează numărul locației de memorie. Atunci când eliberați butonul, se


afișează rezultatul aferent. Dacă apăsați și mențineți apăsat butonul M sau butonul S, se afișează locațiile ocupate de memorie printr-o derulare rapidă. Atunci când eliberați butonul, se afișează rezultatul aferent.

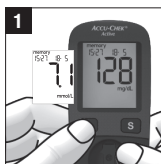
Dacă se afișează cel mai vechi rezultat al glicemiei stocat și se apasă din nou butonul M, se emite un semnal sonor. Dacă se afișează cel mai recent rezultat al glicemiei stocat și se apasă din nou butonul S, ajungeți la valorile medii.

### Accesarea valorilor medii

Glucometrul calculează valorile medii pentru 7, 14, 30 și 90 de zile pentru cele 3 grupe de rezultate ale glicemiei:

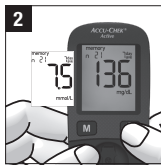
- Toate rezultatele
- Rezultatele glicemiei marcate cu simbolul 
- Rezultatele glicemiei marcate cu simbolul 

Rezultatele testărilor de control (marcate cu ) , rezultatele glicemiei fără ora valabilă sau fără data valabilă, precum și rezultatele glicemiei care au fost afișate ca L0 sau H1 , nu sunt incluse în calcul.



Când glucometrul este oprit, apăsați pe butonul M pentru a porni glucometrul.

Va apărea cel mai recent rezultat al glicemiei.



Apăsați butonul S.

Se afișează prima valoare medie, aceasta este valoarea medie pe 7 zile a tuturor rezultatelor.



Stânga sus pe ecran se specifică câte

rezultate ale glicemiei au fost luate în considerare la calcularea valorii medii

## 5 Folosirea glucometrului ca jurnal


(n = number, engl. pentru număr). La partea superioară dreapta a ecranului se precizează câte zile au fost luate în considerare pentru calcularea valorii medii (day = engl. pentru zi, ave = average, engl. pentru medie).

### Ordinea valorilor medii

Toate rezultatele / Rezultatele marcate cu  / Rezultatele marcate cu 	
Apăsati <b>S</b>	Apăsati <b>M</b>
7day lave	90day lave
14day lave	30day lave
30day lave	14day lave
90day lave	7day lave

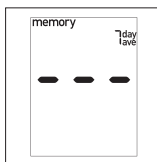
Apăsati butonul S, pentru a accesa valorile medii în în ordinea indicată în tabel. Apăsati butonul M pentru a accesa valorile medii în ordine inversă.

Dacă apăsați butonul S în mod repetat, după valoarea medie pe 7 zile pentru toate rezultatele glicemiei, se afișează valorile medii pentru 14, 30 și 90 de zile pentru toate rezultatele glicemiei.

Dacă apăsați în continuare butonul S, se afișează în aceeași ordine valorile medii pentru „înainte de masă” și după aceea pentru „după o masă”. Dacă se afișează ultima valoare medie (= valoare medie pentru 90 de zile marcată cu ) și apăsați din nou butonul S, glucometrul emite un semnal sonor.

Dacă apăsați și mențineți apăsat butonul M sau butonul S, se afișează valorile medii printr-o derulare rapidă.

### Nicio valoare medie

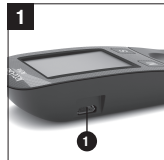


Dacă pentru valoarea medie selectată nu există niciun rezultat al glicemiei stocat, se afișează trei liniițe.

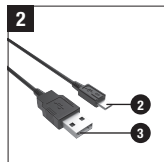
Dacă ați modificat data sau ora, ați efectuat o testare, și apoi ați resetat data și ora, ordinea cronologică a rezultatelor glicemiei este întreruptă. Deoarece glucometrul calculează valorile medii numai din rezultate ale glicemiei în ordine cronologică neîntreruptă, rezultatele glicemiei de dinaintea întreruperii nu sunt luate în considerare.

## 6 Evaluarea rezultatelor glicemiei pe PC

Glucometrul are un port USB integrat pentru transferul rezultatelor glicemiei stocate la un calculator (PC) echipat corespunzător. Roche oferă o serie de produse hardware și software speciale pentru managementul diabetului care extind funcțiile integrate de jurnal ale glucometrului dumneavoastră. Cu aceste produse hardware și software pentru managementul diabetului, dumneavoastră și personalul medical de specialitate puteți gestiona mai bine rezultatele glicemiei, și folosi graficele și tabelele pentru a le înțelege mai bine. Pentru informații suplimentare despre produsele software pentru managementul diabetului, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.



Portul USB 1 se găsește pe partea stângă a glucometrului.

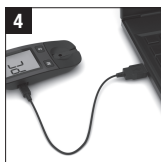


Pentru a conecta un glucometru la un PC, aveți nevoie de un cablu USB cu o lungime de maxim 1,5 m. 2 = conector mic (microconector B) 3 = conector mare (conector USB A).



Introduceți conectorul mic al cablului USB în glucometru.

Introduceți conectorul mare într-un port USB al calculatorului dumneavoastră.

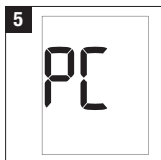


Dacă glucometrul este oprit, acesta va porni.

Citiți instrucțiunile de utilizare ale produsului software pentru managementul diabetului folosit.

Dacă este necesar, porniți produsul software pentru managementul diabetului de pe calculatorul dumneavoastră.

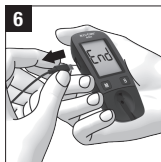
În timpul stabilirii conexiunii, PC luminează intermitent pe ecranul glucometrului.



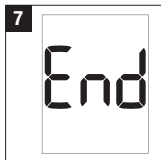
Glucometrul transferă toate rezultatele glicemiei stocate.

În timpul transferului de date PC nu luminează intermitent.

După transferare, rezultatele rămân stocate în memoria glucometrului.



Scoateți conectorul mic al cablului USB din glucometru după transferul de date pentru a opri glucometrul.



Timp de cca 3 secunde se afișează End.

Glucometrul se oprește.

## 6 Evaluarea rezultatelor glicemiei pe PC

---

### NOTĂ

- Dacă dețineți deja un produs software pentru managementul diabetului de la Roche, este posibil ca acesta să nu recunoască noile glucometre și de aceea să nu transfere rezultatele glicemiei. Se poate să aveți nevoie de o versiune actualizată a produsului software pentru managementului diabetului. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.
- În timpul transferării datelor, nu se poate realiza nicio testare. Pentru a putea realiza testări, trebuie să scoateți conectorul mic al cablului USB mai întâi din glucometru.

## 7 Testarea de control

Realizarea unei testări de control vă dă posibilitatea să verificați dacă glucometrul și testele funcționează corespunzător.

Efectuați o testare de control după ce ați curățat fanta pentru teste și fereastra de măsurare, sau dacă aveți dubii despre un rezultat al glicemiei.

O testare de control este identică în punctele esențiale cu o testare a glicemiei, doar că aplicați pe test soluția de control în loc de sânge.

Aveți nevoie de un glucometru, un test, soluția de control Accu-Chek Active Control 1 (concentrație mică de glucoză) sau Control 2 (concentrație mare de glucoză), un șervețel de hârtie curat, uscat, și tabelul concentrațiilor pentru soluțiile de control (vedeți eticheta de pe flaconul cu teste).

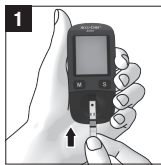
Adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți pentru a afla de unde puteți procura soluțiile de control.

### MĂSURĂ DE PRECAUȚIE

Soluțiile de control pe care nu le depozitați sau nu le utilizați corect, pot furniza rezultate în afara intervalului de control stabil.

Citiți informațiile din secțiunea *Depozitarea și utilizarea corespunzătoare a soluțiilor de control* din prospectul soluției de control Accu-Chek Active.

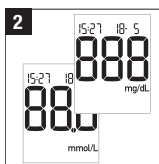
Folosiți soluția de control numai pentru a o aplica pe aria de testare. Nu ingerați și nu injectați soluția de control. Nu folosiți soluția de control ca picături pentru ochi.



Citiți prospectul care însoțește soluțiile de control.

Introduceți testul în direcția săgeților în fanta pentru test, cu aria de testare cu fața în sus.

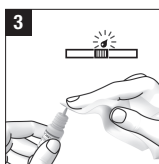
Testul trebuie să stea drept pe capacul ferestrei de măsurare.



Glucometrul pornește și realizează un test al ecranului standard (cca. 2 secunde).

Verificați dacă sunt afișate toate segmentele.

Dacă lipsesc segmente, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

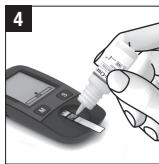


Dacă pe ecran apare simbolul test și simbolul picătură luminat intermitent și se emite un semnal sonor, aveți timp cca. 90 de secunde pentru a aplica

soluția de control pe test.

Deschideți flaconul cu soluția de control.

Ștergeți vârful picurătorului cu un șervețel de hârtie curat, uscat.



Răsturnați flaconul și țineți-l înclinat.

Scuturați flaconul ușor, până când în vârful picurătorului rămâne suspendată o picătură mică fără bule de aer.

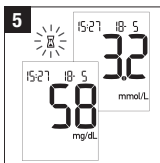
Aplicați 1 picătură de soluție de control în centrul ariei de testare, fără a atinge aria cu vârful picurătorului.


Aria de testare trebuie să fie acoperită complet cu soluție de control.

De îndată ce glucometrul detectează soluția de control, acesta emite un semnal sonor.

Nu scoateți testul din glucometru.

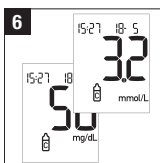
## 7 Testarea de control




Testarea începe. Simbolul clepsidră luminat intermitent  indică faptul că testarea este în curs de desfășurare. După cca. 5 secunde, testarea se încheie și

glucometrul emite un semnal sonor. Pe ecran apare rezultatul testării de control.

Pentru ca rezultatul de control să se poată deosebi ulterior de rezultatele glicemiei, trebuie să marcați testarea de control ca atare.



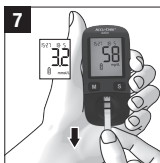
În timp ce se afișează rezultatul testării de control: Apăsați butonul M.

Se afișează simbolul  pentru control.

Comparați rezultatul testării de control cu tabelul de concentrații de pe eticheta

flaconului cu teste.

Rezultatul de control trebuie să se încadreze în domeniul de control acceptabil.



Scoateți testul din glucometru.

Aruncați testele folosite în conformitate cu reglementările locale.

### AVERTISMENT

#### Risc de incident medical grav

Rezultatele incorecte ale glicemiei pot duce la recomandări terapeutice eronate.

Dacă rezultatul unei testări de control nu se încadrează în domeniul de control acceptabil, nu mai este sigur că glucometrul și testele funcționează ireproșabil.

Citiți întrebările și urmați instrucțiunile de mai jos pentru surse de rezultate care nu se încadrează în interval.

### Surse de rezultate de control care nu se încadrează în interval

Dacă rezultatul testării de control nu se încadrează în domeniul de control acceptabil, repetați testarea de control.

Dacă al doilea rezultat al testării de control nu se încadrează nici el în domeniul de control acceptabil, verificați punctele menționate mai jos.

Dacă ați avut în vedere toate aceste puncte și totuși rezultatele de control continuă să nu se încadreze în domeniul de control acceptabil, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

Ați realizat testarea de control conform manualului utilizatorului?	da
Ați utilizat un test folosit?	nu
Ați șters vârful picurătorului flaconului, înainte de a fi aplicat pe test soluția de control?	da
Ați aplicat o picătură de soluție de control în suspensie?	da
Ați aplicat numai o picătură de soluție de control?	da
Existau bule de aer în picătură?	nu
Ați aplicat soluția de control, după ce s-a emis semnalul sonor și simbolul picătură a început să lumineze intermitent pe ecran?	da
Aria de testare era acoperită complet cu soluție de control?	da
Ați îndoit sau ați mișcat testul înainte sau în timpul testării?	nu

## 7 Testarea de control

Ați realizat testarea de control în domeniul admisibil de temperatură (+8 până la +42 °C)?	da
Ați comparat rezultatul de control cu domeniul de control pentru soluția de control folosită de dumneavoastră?	da
Ați comparat rezultatul de control cu rezultatul tipărit pe flaconul cu teste din care ați scos testul?	da
Fanta pentru teste și fereastra de măsurare sunt curate?	da
Soluția de control a fost deschisă de mai puțin de 3 luni? Soluțiile de control au un termen de valabilitate de 3 luni de la data la care au fost deschise pentru prima oară. Soluțiile de control nu trebuie utilizate după această perioadă.	da
Ați citit secțiunea <i>Depozitarea și utilizarea corespunzătoare a soluțiilor de control</i> din prospectul soluției de control?	da
Ați respectat condițiile de depozitare pentru glucometru, teste și soluțiile de control?	da
A expirat termenul de valabilitate al testelor sau al soluției de control? Termenul de valabilitate se găsește pe eticheta flaconului cu teste lângă simbolul ☞ sau lângă simbolul ☛ de pe eticheta flaconului.	nu

## 8 Curățarea glucometrului

Dacă glucometrul este murdar, poate fi necesară curățarea lui.

### AVERTISMENT

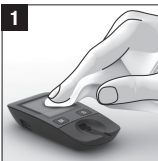
#### Risc de infecție

- Orice obiect care vine în contact cu sângele uman este o sursă potențială de infecție.
- Urmați instrucțiunile de curățare pentru a evita autoinfectarea și infectarea terților cu material contaminat.

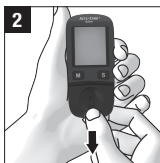
Personalul medical de specialitate care folosește glucometrul la diferiți pacienți pentru testarea glicemiei, trebuie să citească și instrucțiunile de dezinfectare (vedeți secțiunea Dezinfectarea glucometrului din capitolul Testări la diferiți pacienți).

### NOTĂ

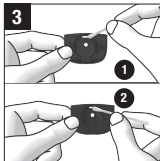
- Utilizați numai apă rece ca agent de curățare.
- Curățați glucometrul cu o lavetă ușor umezită sau cu un bețișor de vată ușor umezit.
- Nu pulverizați substanțe pe glucometru și nu îl cufundați în lichide.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în orificiile glucometrului.
- Evitați zgărirea ferestrei de măsurare.



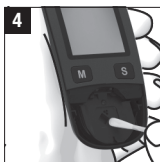
Ștergeți suprafața glucometrului cu o lavetă ușor umezită cu apă rece.



Scoateți capacul în direcția săgeții.

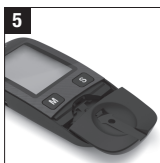


Tamponați cu o lavetă ușor umezită, sau cu un bețișor de vată ușor umezit, capacul și fanta pentru test în interior **1** și în exterior **2**.

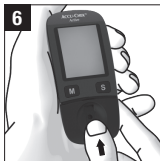


Tamponați cu grijă cu o lavetă ușor umezită, sau cu un bețișor de vată ușor umezit, fereastra de măsurare și vecinătatea sa.

Îndepărtați scamele, dacă este cazul.  
Uscați bine zonele șterse.



Așezați apoi capacul drept în centrul glucometrului.



Împingeți capacul până se închide.  
Realizați o testare de control.



## 9 Schimbarea bateriei

Când simbolul bateriei apare pentru prima dată pe ecran, bateria este aproape descărcată. Puteți realiza cu bateria încă cca. 50 teste. Schimbați bateria cât de repede posibil.

### AVERTISMENT

#### Risc de vătămare prezentat de acid

Evitați orice contact direct cu acidul din baterie. Spălați zonele afectate ale corpului cu multă apă dacă au intrat în contact cu acidul din baterie.

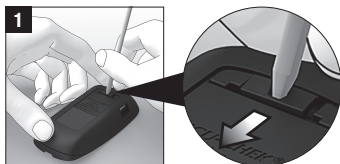
#### Risc de sufocare

A nu se păstra bateriile noi și utilizate la îndemâna copiilor. Consultați avertismentul din introducerea acestui manual al utilizatorului pentru informații suplimentare.

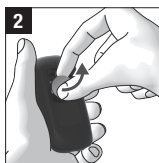
Aveți nevoie de 1 baterie de tip CR2032.

Scoateți bateria utilizată chiar înainte de introducerea noii baterii în glucometru, pentru ca setările pentru dată și oră să nu se piardă.

Capacul lăcașului bateriei are un mecanism de siguranță. Acesta împiedică copiii mici, de exemplu, să scoată bateria și să o înghită.



Deschideți capacul lăcașului bateriilor, prevăzut cu sistem de siguranță pentru copii, introducând un obiect înșt, de exemplu un pix, în adâncitură. Impingeți închizătoarea în direcția săgeții și ridicați capacul lăcașului bateriilor.



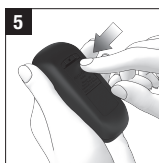
Scoateți bateria utilizată.



Așezați bateria nouă în compartimentul bateriei, cu partea cu (+) în sus.




Reașezați capacul lăcașului bateriei.



Închideți capacul lăcașului bateriei prin apăsare.

### NOTĂ

 Aruncați bateriile utilizate în conformitate cu reglementările de mediu locale.

## 10 Testări la diferiți pacienți

### Indicații pentru personalul medical de specialitate

Numai personalul medical de specialitate are voie să efectueze teste ale glicemiei cu același glucometru Accu-Chek Active la diferiți pacienți.

Respectați întotdeauna procedurile recunoscute privind manipularea obiectelor care pot fi contaminate cu material uman. Respectați politica referitoare la igienă și siguranță a laboratorului sau instituției dumneavoastră.

#### AVERTISMENT

##### Risc de infecție

Orice obiect care vine în contact cu sângele uman este o sursă potențială de infecție.

- Dispozitivele de înțepare, dispozitivele de înțepare de unică folosință și testele folosite pot transmite infecții. Personalul medical de specialitate trebuie să elimine lanțetele, dispozitivele de înțepare de unică folosință și testele folosite conform regulilor de igienă și siguranță ale laboratorului sau instituției respective.
- **Fiecare pacient cu o infecție sau cu o boală infecțioasă și fiecare pacient care este purtătorul unor microorganisme multirezistente trebuie să dețină propriul glucometru. Acest lucru este valabil dacă un pacient este bănuit a fi într-una dintre aceste situații. În această perioadă glucometrul respectiv nu trebuie folosit pentru testarea glicemiei niciunui alt pacient.**
- Există un pericol potențial de infecție pentru pacienții și personalul medical de specialitate dacă se folosește același glucometru Accu-Chek Active la pacienți diferiți pentru testarea valorilor glicemiei.

##### Risc de decizii terapeutice eronate

Reziduurile de apă sau de dezinfectant de pe piele pot dilua picătura de sânge și astfel se pot genera rezultate eronate.

Spălați-vă și uscați-vă bine mâinile înaintea testării.

- Purtați mănuși de protecție.
- Mâinile pacientului trebuie spălate cu apă caldă și săpun, apoi trebuie uscate bine.
- Folosiți numai un dispozitiv de înțepare care este admis în domeniul profesional. Urmați instrucțiunile de manipulare din instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului de înțepare.
- Aplicați sângele pe test, în timp ce acesta se află **în afara** glucometrului.

### Dezinfectarea glucometrului

Următoarele componente ale glucometrului se pot contamina:

- suprafața
- capacul
- fereastra de măsurare

Glucometrul, capacul și fereastra de măsurare trebuie curățate și dezinfectate cu grijă după fiecare utilizare. Luați în considerare și locurile adânci, îmbinările și fantele.

Pentru dezinfectare, se recomandă să folosiți bețișoare de vată, tampoane sau lavete umezite cu izopropanol cu o concentrație de 70 %.

Urmați instrucțiunile producătorului dezinfectantului.



Ștergeți suprafața glucometrului cu o lavetă ușor umezită cu izopropanol cu o concentrație de 70 %.

## 10 Testări la diferiți pacienți

---



Tamponați cu grijă cu o lavetă ușor umezită, sau cu un bețișor de vată ușor umezit, fereastra de măsurare și vecinătatea sa și de asemenea ambele părți ale capacului.

### NOTĂ

- Nu pulverizați substanțe pe glucometru și nu îl cufundați în lichide.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în orificiile glucometrului.

## 11 Condiții de testare și depozitare

Glucometrul poate funcționa corect numai dacă respectați următoarele condiții de testare și depozitare.

### AVERTISMENT

#### Risc de vătămare prezentat de acid

Un glucometru incorect depozitat poate duce la scurgerea bateriei.

Evitați orice contact direct cu acidul din baterie. Spălați zonele afectate ale corpului cu multă apă dacă au intrat în contact cu acidul din baterie.

### Temperatura

- Efectuați testări ale glicemiei și testări de control numai la temperaturi cuprinse între +8 și +42 °C.
- Dacă temperatura se află în domeniul limită (între +5 și +8 °C sau între +42 și +45 °C), glucometrul permite totuși efectuarea unei testări. Veți vedea afișat simbolul termometrului.
- La temperaturi sub +5 °C sau peste +45 °C nu se pot realiza testări. În acest caz pe ecran veți vedea:



- Păstrați glucometrul fără baterie între -25 și +70 °C.
- Păstrați glucometrul cu baterie între -20 și +50 °C.

### NOTĂ

- Valorile glicemiei, pe care le-ați măsurat în domeniul limită de temperatură nu trebuie folosite ca bază pentru deciziile terapeutice. Aceste valori pot fi eronate. Rezultatele incorecte ale glicemiei pot atrage recomandări terapeutice eronate, producând astfel efecte negative grave asupra sănătății.
- Nu grăbiți niciodată artificial modificarea temperaturii glucometrului dumneavoastră, de ex. în frigider sau pe calorifer.
- La temperaturi peste +50 °C bateria se poate scurge și deteriora glucometrul.
- La temperaturi sub -20 °C bateria nu are suficientă tensiune pentru ca ceasul intern al glucometrului să poată funcționa în continuare.

### Umiditatea aerului

- Realizați testările glicemiei și testările de control la o umiditate relativă a aerului sub 85 %.
- Păstrați glucometrul la o umiditate relativă a aerului sub 93 %.

### NOTĂ

Schimbarea bruscă a temperaturii duce la formarea de condens în sau pe glucometru. Într-o astfel de situație nu porniți glucometrul. Lăsați glucometrul să se răcească sau să se încălzească ușor la temperatura ambientală. Nu depozitați glucometrul în zone cu temperatură și umiditate ridicate (de exemplu în baie sau în bucătărie).

### Lumina

Nu realizați nicio testare dacă glucometrul și testele sunt expuse direct la soare. Mergeți

## 11 Condiții de testare și depozitare

---

la umbră sau faceți umbră asupra glucometrului, de ex. folosindu-vă corpul.

Dacă asupra glucometrului cade prea multă lumină, acesta nu permite efectuarea unei testări. Apare apoi următorul mesaj de eroare pe ecran:

The image shows a digital display with the characters 'E-S' and a small star symbol between them, indicating an error.

### NOTĂ

- Evitați în timpul testării schimbările bruște de lumină. De exemplu lumina blițului de la aparatul de fotografiat poate duce la rezultate eronate.
- Protejați glucometrul de sursele puternice de lumină (de ex. lumina directă a soarelui). Acestea pot influența funcționarea glucometrului și pot duce la mesaje de eroare.

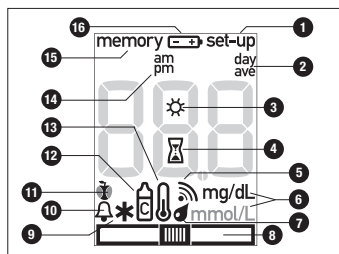
### Surse perturbatoare din mediul înconjurător

Nu utilizați glucometrul în apropierea surselor de radiații electromagnetice puternice.


- Câmpurile electromagnetice puternice pot crea interferențe și pot afecta funcționarea corespunzătoare a glucometrului.
- Pentru a evita descărcările electrostatice, nu folosiți glucometrul într-un mediu foarte uscat, în special în medii în care există materiale sintetice.


## 12 Simboluri și depanare

### Simboluri pe ecran



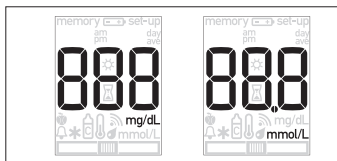
În afara rezultatelor testelor, orei și datei, pe ecranul glucometrului dumneavoastră apar și alte simboluri și mesaje de eroare. Acordați atenție tuturor simbolurilor și mesajelor de eroare când folosiți glucometrul.

1	Vă aflați în setările pentru formatul orei, oră, dată și pentru semnalul sonor.
2	La afișarea unei valori medii (memorie): simbolul este precedat de numărul zilelor luat în considerare.
3	Simbolul soare – împreună cu mesajul de eroare E-5: Glucometrul este expus la prea multă lumină.
4	Simbolul clepsidră luminat intermitent – O testare este în curs sau se calculează o valoare medie.
5	Semnalul sonor este activ.
6	Unitatea de măsură folosită de glucometrul dumneavoastră pentru a afișa rezultatele glicemiei, mg/dL sau mmol/L.
7	 Simbolul picătură luminat intermitent – Puteți aplica acum pe test sânge sau soluție de control.

8	 Simbolul picătură și simbolul test luminat intermitent – Testul a fost scos din glucometru înainte ca sângele sau soluția de control să fie aplicată, de ex. pentru a aplica sângele în afara glucometrului.
9	Simbolul stea – Alt marcaj
10	Simbolul clopot și cotor de măr – Vă reamintește să vă testați glicemia după masă.
11	Simbolul măr – marcaj înainte de masă Simbolul cotor de măr – marcaj după masă
12	Simbolul flacon – marcajul pentru testare de control
13	Simbolul termometru – Temperatura în timpul testării se află în domeniul limită (între +5 și +8 °C sau între +42 și +45 °C).
14	Informație suplimentară pentru oră dacă se setează formatul de 12 ore.
15	Vă aflați în memoria glucometrului. Se afișează fie un rezultat stocat, fie una dintre valorile medii.
16	Bateria este aproape descărcată. Dacă simbolul apare pentru prima dată, puteți realiza încă cca. 50 de teste.

## 12 Simboluri și depanare

### Simboluri care apar în câmpul numeric



Simbol	Semnificație
memory - - -	<p>Nu se pot calcula valori medii deoarece</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nu ați setat ora și data,</li> <li>• s-au salvat numai rezultatele fără oră și dată,</li> <li>• s-au salvat numai rezultatele care nu sunt incluse în calcul, de ex. rezultatele de control,</li> <li>• nu s-au salvat în perioada corespunzătoare rezultate, de ex. toate rezultatele din memorie sunt mai vechi de 7 zile,</li> <li>• ordinea cronologică a rezultatelor glicemiei în memorie este întreruptă.</li> </ul>
memory 000	Nu există rezultate salvate.
memory 00	Rezultatul salvat s-a pierdut.
•	Virgula zecimală afișată de glucometrele mmol/L este parte a rezultatului (de ex. 8,2 mmol/L se afișează ca 8.2).
PC	Glucometrul este conectat la un calculator (PC).
End	Glucometrul a fost deconectat de la calculator (PC).

Simbol	Semnificație
H <sub>i</sub>	Rezultatul este mai mare decât 600 mg/dL (33,3 mmol/L).
Lo	Rezultatul este mai mic decât 10 mg/dL (0,6 mmol/L).

### Depanare

#### Glucometrul nu pornește:

- Bateria este descărcată sau nu există baterie în glucometru.  
Introduceți o baterie nouă.
- Ați introdus bateria greșit.  
Scoateți bateria și așezați-o în compartimentul bateriei cu fața cu simbolul (+) în sus.
- Temperatura ambientală este prea joasă.  
Asigurați o temperatură a mediului de +8 până la +42 °C și așteptați până când glucometrul s-a adaptat la această temperatură.
- Partea electronică s-a umezit datorită condensului.  
Lăsați glucometrul să se usuce lent.
- Glucometrul este defect.  
Adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.

## 12 Simboluri și depanare

### La oră se afișează 0:00 sau 0:00am și la dată 0- 0:

- Glucometrul a fost expus la o temperatură sub -20 °C și bateria începe să înghețe.

Opriti glucometrul. Asigurați o temperatură a mediului de +8 până la +42 °C și așteptați până când glucometrul s-a adaptat la această temperatură.

- Glucometrul nu a fost alimentat pentru o perioadă prea lungă de timp.

Introduceți o baterie nouă și setați data și ora.

### Mesaje de eroare

În caz de eroare, pe ecran apare un mesaj de eroare și se emit două semnale sonore. Opriti glucometrul. În funcție de situație, puteți opri glucometrul fie apăsând simultan butonul M și butonul S, fie scotând testul din glucometru.

Dacă glucometrul dumneavoastră a fost scăpat pe jos, acest lucru poate duce la mesaje de eroare.

Dacă mesajele de eroare apar frecvent, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.



- Nu ați introdus testul corect în glucometru sau nu l-ați împins complet.

Țineți testul astfel încât săgețile imprimate și aria de testare să se afle în sus. Introduceți testul, fără a-l îndoi, în direcția săgeților, în fanta pentru teste. Testul trebuie să se fixeze în poziție.

- Ați introdus în glucometru un test folosit.
- Ați aplicat sângele sau soluția de control prea devreme pe test, și anume înainte

ca simbolul picătură să lumineze intermitent pe ecran.

Repețați testarea glicemiei sau testarea de control folosind un nou test.

- Fereastra de măsurare este murdară.
- Curățați fereastra de măsurare.



- Valoarea glicemiei dvs. este probabil foarte mică.

Dacă starea dumneavoastră corespunde unei valori foarte mici a glicemiei, urmați imediat instrucțiunile personalului medical de specialitate. Repetați testarea glicemiei folosind un nou test.

- Ați scos testul din glucometru pentru aplicarea sângelui și nu l-ați reintrodus în decursul a 20 de secunde.
- Testul a fost îndoit sau mișcat în timpul desfășurării unei testări.
- Ați aplicat prea puțin sânge sau soluție de control pe test.
- Ați lăsat să se scurgă prea mult timp pentru a aplica o a doua picătură de sânge sau de soluție de control.

Repețați testarea glicemiei sau testarea de control folosind un nou test.



## 12 Simboluri și depanare



- Ați conectat glucometrul la un calculator pornit în timpul desfășurării unei testări.

Scoateți cablul USB și repetați testarea glicemiei sau testarea de control folosind un nou test.



- Glucometrul a fost supus unui câmp electromagnetic puternic.

Schimbați locația sau opriți sursa de radieră electromagnetică.



- Glucometrul este expus la prea multă lumină.

Mergeți la umbră sau faceți umbră asupra glucometrului, de ex. folosindu-vă corpul.



- A apărut o eroare a glucometrului.

Repetăți testarea glicemiei sau testarea de control folosind un nou test. Dacă mesajul de eroare apare din nou, glucometrul este defect. Adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți.



- Temperatura mediului sau temperatura glucometrului este prea mică sau prea mare pentru o testare.

Asigurați o temperatură a mediului de +8 până la +42 °C și așteptați până când glucometrul s-a adaptat la această temperatură.

## 13 Informații tehnice

---

### Date tehnice

#### Tipul glucometrului

Accu-Chek Active (model GB)

#### Nr. articol/Nr. serie

Vedeți plăcuța de fabricație de pe spatele glucometrului

#### Principiu de testare

Determinarea prin fotometrie de reflectanță a glucozei din sânge capilar proaspăt. Pentru informații adiționale, consultați prospectul testelor Accu-Chek Active.

#### Interval de măsurare

Consultați prospectul testelor.

#### Volum de sânge

1–2 µL (1 µL (microlitru) = a mia parte dintr-un mililitru)

#### Durata testării

Consultați prospectul testelor.

#### Alimentare

1 baterie (tip CR2032)

#### Durata bateriei

1000 teste sau cca. 1 an

#### Oprire automată

După 30 sau 90 de secunde, în funcție de starea de funcționare

#### Memorie

500 de rezultate cu ora și data, valorile medii pentru 7, 14, 30 și 90 de zile

#### Temperatura

La testare: +8 până la +42 °C

La depozitarea fără baterie: -25 până la +70 °C

La depozitarea cu baterie: -20 până la +50 °C

### Umiditatea aerului

La testare: până la 85 % umiditate relativă a aerului

La depozitare: până la 93 % umiditate relativă a aerului

### Altitudine

Până la 4000 m peste nivelul mării

### Dimensiuni

97,8 × 46,8 × 19,1 mm

### Greutate

Fără baterie: cca. 46 g

Cu baterie: cca. 50 g

### Ecran

Ecran cu cristale lichide (LCD) cu 96 de segmente

### Interfață

USB (Micro B); Continua Certified® ca monitor Continua Certified

### Clasă de protecție

III

### Compatibilitatea electromagnetică

Glucometrul întrunește cerințele referitoare la emisiile electromagnetice impuse de Standardul EN 61326-2-6. Prin urmare, emisiile electromagnetice sunt scăzute. Nu se anticipează interferențe cu alte echipamentele acționate electric.

### Evaluarea performanței

Consultați prospectul testelor.

### Calibrarea și trasabilitatea

Consultați prospectul testelor.

## 13 Informații tehnice

### Componente de sistem

În afara glucometrului, sistemul de monitorizare a glicemiei Accu-Chek Active mai include:

<b>Testele Accu-Chek Active</b>
Folosiți numai aceste teste dacă măsurați cu glucometrul Accu-Chek Active.
<b>Soluții de control Accu-Chek Active</b>
Folosiți numai aceste soluții de control atunci când efectuați testări de control cu glucometrul Accu-Chek Active și cu testele Accu-Chek Active.

Adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți pentru a afla de unde puteți procura teste și soluții de control.

### Explicarea simbolurilor

Aceste simboluri pot apărea pe ambalaj, pe plăcuța de fabricație și în instrucțiunile asociate cu glucometrul Accu-Chek Active.

	Consultați instrucțiunile de utilizare sau instrucțiunile electronice de utilizare
	Atenție, a se respecta indicațiile de siguranță din instrucțiunile de utilizare ale acestui produs.
	Risc biologic – Glucometrele folosite reprezintă un pericol de infecție.
	Temperatura limită
	A se folosi până în data de
	Data de fabricație
	Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro
	Dispozitiv de autotestare
	Dispozitiv pentru testare în proximitatea pacientului

	Producător
	Identificator unic al unui dispozitiv
	Număr articol
	Număr lot
	Număr de serie
	Respectă dispozițiile legislației UE aplicabile
	A nu se păstra bateriile noi și utilizate la îndemâna copiilor.

### Aruncarea la deșeuri a glucometrului

Glucometrele deja utilizate prezintă riscul de infectare. Înainte de a arunca glucometrul, scoateți bateria. Aruncați glucometrele folosite în conformitate cu reglementările în vigoare din țara dumneavoastră. Contactați consiliul local și autoritățile locale pentru a obține informații referitoare la modalitatea corectă de aruncare la deșeuri.

Personalul medical de specialitate trebuie să elimine glucometrele folosite conform regulilor de igienă și siguranță ale laboratorului sau instituției respective.

Glucometrul nu este inclus în domeniul de aplicare al Directivei europene 2012/19/UE (Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)).

Aruncați bateriile utilizate în conformitate cu reglementările de mediu locale.

Acest produs include constituenți interni care conțin substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebite (SVHC) 1,2-dimetoxietan (CAS 110-71-4), oxid mixt de plumb și titaniu (CAS 12060-00-3) și/sau oxid mixt de plumb, titaniu și zirconiu (CAS 12626-81-2), într-o concentrație de peste 0,1% procent de masă, identificate conform

## 13 Informații tehnice

---

regulamentului REACH și adăugate la Lista substanțelor candidate.

Deocamdată nu există nicio substanță alternativă care să conducă la funcționalitatea necesară în interiorul acestui produs specific.

Când instrumentul este folosit conform instrucțiunilor de utilizare, nu există expunere directă la substanță și ca urmare nu este prezent niciun risc.

## 14 Informații pentru clienți

---

### **Efectele și prevalența bolii**

Pentru informații despre efectele și prevalența diabetului în zona dumneavoastră, vizitați website-ul Federației Internaționale de Diabet la [www.idf.org](http://www.idf.org), sau trimiteți un e-mail la [info@idf.org](mailto:info@idf.org). Pentru recomandări adiționale sau informații privind liniile de asistență, consultați organizația națională de diabet din țara dumneavoastră.

### **Raportarea incidentelor grave**

În cazul unui pacient/utilizator/terțe părți din Uniunea Europeană și din țările cu același regim de reglementare, dacă pe parcursul utilizării acestui dispozitiv sau ca rezultat al utilizării acestuia, se produce un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității dumneavoastră naționale.

### **Centrul de suport și service pentru clienți**

Dacă aveți întrebări privind folosirea glucometrului Accu-Chek Active sau obținerea unor rezultate improbabile, sau dacă bănuieți că glucometrul sau testele nu funcționează în mod corespunzător, adresați-vă centrului de suport și service pentru clienți. Nu încercați să reparați sau să modificați glucometrul. Angajații noștri vă vor ajuta în soluționarea eventualelor probleme cu glucometrul sau testele de la Roche.

### **România**

Helpline 0800 080 228 (apel gratuit)  
[www.accu-chek.ro](http://www.accu-chek.ro)

# Index

---

- A**  
aplicarea sângelui 12
- B**  
baterie, înlocuire 24  
baterie (simbol) 24
- C**  
cablu USB 18  
centrul de suport și service pentru clienți 36  
clepsidră (simbol) 11  
clopoțel (simbol) 13  
componente de sistem 34  
condiții de depozitare 27  
condiții de testare 27  
cotor de măr (simbol) 13  
curățarea glucometrului 23
- D**  
date tehnice 33  
depanare 30  
dezinfecția 25
- E**  
ecran 5  
eliminarea testelor folosite 12, 21  
explicarea simbolurilor 34
- F**  
fereastră de control 14  
flacon (simbol) 13  
funcțiile butoanelor 6
- G**  
glucometru  
dezinfecție 25  
eliminare 34  
memorie 16, 33  
tip 33
- H**  
Hi (ecran) 14, 30
- I**  
interval de măsurare 33
- L**  
Lo (ecran) 14, 30  
lumină 27
- M**  
managementul diabetului 18  
marcarea rezultatelor 13
- măr (simbol) 13  
memory (memorie) (simbol) 16  
mesaje de eroare 31
- O**  
oprire 6
- P**  
PC (ecran) 18  
personal medical de specialitate 25  
picătură (simbol) 10  
plăcuța de fabricație 7  
pornire 6, 10  
port USB 5, 18
- R**  
radiație electromagnetică 28, 32
- S**  
semnal sonor 9, 29  
setări 8  
simboluri pe ecran 29  
soare (simbol) 29, 32  
soluție de control 5, 20  
stea (simbol) 13  
surse de rezultate care nu se încadrează în interval  
testarea glicemiei 15  
testare de control 21
- T**  
tabelul concentrațiilor 21  
temperatura 27  
termen de valabilitate 10, 22  
termometru (simbol) 29  
testarea glicemiei 10  
testare de control 20  
test ecran 7, 10  
test (simbol) 10, 11  
tip baterie 5, 24  
transfer de date 18
- U**  
umiditatea aerului 27  
unitate de măsură 7  
utilizarea prevăzută 2
- V**  
valori medii 16

# ACCU-CHEK® Active



CE 0123

DISPOZITIV MEDICAL PENTRU DIAGNOSTIC IN VITRO

ACCU-CHEK este o marcă a companiei Roche.



CONTINUA, logo-urile CONTINUA și CONTINUA CERTIFIED sunt mărci comerciale, mărci de service sau mărci de certificare ale Continua Health Alliance. CONTINUA este o marcă înregistrată în unele însă nu în toate țările unde se distribuie acest produs.



Logo-urile USB-IF sunt mărci ale Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

© 2021 Roche Diabetes Care



Roche Diabetes Care GmbH  
Sandhofer Strasse 116  
68305 Mannheim, Germany

[www.accu-chek.com](http://www.accu-chek.com)

Ultima actualizare: 2021-03

09416382001(01)